

عبر وال54 يدبر



جمعية المساءلة الاجتماعية
Social Accountability Association
من حقّي نساءلك



OBSERVATORY OF VIOLATIONS
OF THE FREEDOM OF OPINION
AND EXPRESSION

نقاط
جمعية

عبر والـ54 يدبر

إصدار:
مرصد انتهاكات حرية الرأي والتعبير

info@ovfoe.org
www.ovfoe.org

ديسمبر 2023



OBSERVATORY OF VIOLATIONS
OF THE FREEDOM OF OPINION
AND EXPRESSION

جمعية المساءلة الاجتماعية
Social Accountability Association
من حقّي نساءك



نقاطح
جمعية





OBSERVATORY OF VIOLATIONS OF THE FREEDOM OF OPINION AND EXPRESSION



حرية الرأي والتعبير مضمونين للناس الكل
بش يعبروا على رواحهم وعلى أفكارهم.
والمرسوم 54 آش عملنا فيه ؟ بالحق
خطير ؟

المجلة هذي هي تبسيط للمرسوم هذا
وتسهيل لكل الإجراءات المتعلقة بيه.
وتعاونك بش تعرف حقوقك كيف تتوقف
على أساسه وتفهم الإجراءات الي تنجم .

حرية الرأي والفكر والتعبير والإعلام
والنشر مضمونة. وما تنجش نصير
عليهم مراقبة مسبقة.

لكن هاني
لهنا

لكننا نعرفو الي دستور 2022
يضمن حرية الرأي والضمير
في الفصل 27

الدستور

الحقوق والحريات الي
ضامنها الدستور ما تتمس
كان بقانون ضروري بش
ادافع على الوطن، ولا
للأمن العام ولا الصحة
العمومية ولا يحمي
حقوق الناس.

بالنسبة لحرية التعبير من بين الحاجات
الي تتبناها الدول الديمقراطية، وحرية الرأي
هي أحسن طريقة يعبر بها العبد على أفكارو.

و صدر المرسوم نومرو 54 في 13
سبتمبر 2022 الي يحيي على مكافحة
الجرائم متاع أنظمة المعلومات
والاتصال والي يحيي فصله ال 24
على جريمة تسمات ب
"الإشاعة والأخبار المزيفة"

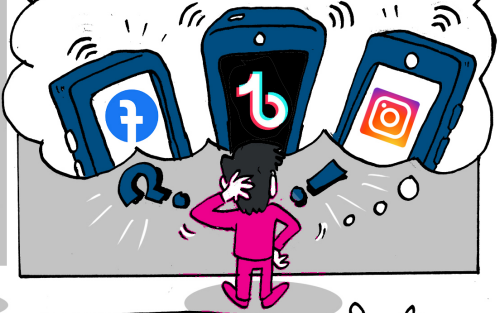
وما يتقبل فيهم حتى تبديل
بش ما تتمسش الحقوق
والحريات إلى العباد كسبوها.



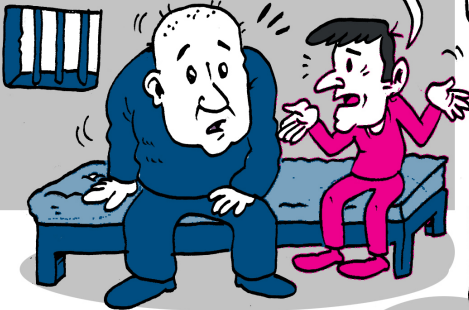
ولا يفبرك وثائق ويلفقاها
للغير بش يضرهم ولا يضر
الأمن العام ولا الدفاع الوطني



والجريمة هاذي تصير وقت
الي العبد يستعمل وسائل التواصل
الاجتماعي بش يخلق، ويهبط،
ويبعث ولا حتى يحظر خبر
وإشاعات...



تحب نقلك أهم الحاجات الي لازم
تعرفها كيف تتوقف ويحتفظوا بيك على
خاطر عملت جريمة الي ينص عليها
القانون 54 ؟



إذا كان الشخص
الي مهدد بالجريمة
هذه موظف عمومي
الحساب يتدويل...

قبل كل شيء نفهمو شكونهم
العباد المختصة بش تعالين
جرائم المرسوم 54



الي يخدموا في
وزارة الاتصالات



العدلية وعدلية
العسكر



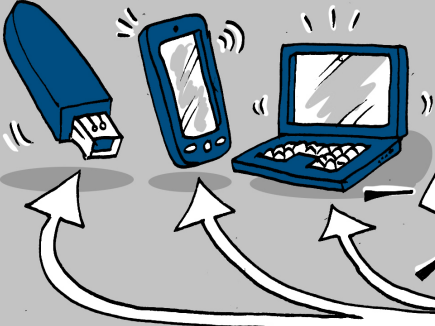
وكلاء الجمهورية

الصلاحيات

الفصل 9 يقول انو وكيل الجمهورية ولا قاضي التحقيق
والعدلية هوما الي ينجمو يقرو بحاجة مكتوبة :

من بينهم المعلومات لمسجلة في سيستام

الفصل 8



توفير كل المعلومات
باش يوصلوا للحقيقة

حجز المعلومات

ينسخوهم عندهم

يسجلوهم بالوقت

او

يعني إذا توقف شخص على
خاطر جريمة ملجرايم
عالمرسوم 54....



لبحاث ينجم بإذن مكتوب
من وكيل الجمهورية ولا قاضي
التحقيق أنوا يطلب ملشخص
يعطيه ال pc ولا لفلاش

كيما ينجمو يطلبوا من مختصين
انهم يعاونوهم باش
يوصلوا لسيستام



ينجمو في الحالات الضرورية انهم يتنصتوا
على مكالمات المشتبه فيه بش يتحصلوا
على معلومات ولا يطلعوا على محتواها
وزادا ينجمو ينسخوها ولا يسجلوها ..



الفصل 10
لمرسوم 54

في نفس السياق



حتى كان المشتبه بيه في حالة تلبس
قرار الاحتفاظ ما تنجم تاخذوا كان النيابة العمومية



وكل حاجة جزوها تتحط في ليستة
ويكتبوا تقرير في الحجز ...



والشيء هذا ينص عليه
الفصل 13 مكرر جديد

شكون ياخو قرار الاحتفاظ
بالمشتبه بيه ؟



مشبوه ينجم يخرج فيه
قرار إحتفاظ

والحالات الي ينجم
يصدر فيها قرار
احتفاظ هي:

"ضرورة
البحث"

الفصل 13

و الله
خاطيني

او
شخص موجودة ضدوا أدلة
تؤكد الي هو الي إرتكب الجريمة

بطاقة
جلب

شك
صغير

شك
صغير

كيف يرتكب جنحة
الاحتفاظ بيه ما يفوتش
فيها 72 ساعة

و الجنايات
الاحتفاظ ما يفوتش
96 ساعة.

تنجم تكون في ساعة
ولا أكثر بشويا أما
ما ينجموش
يمددوا فيها.

آجال الاحتفاظ

24
ساعة

48
ساعة

الجنح

الجنايات

المبدأ

خاطي الي
يتعدا على
جرائم الإرهاب

يعني الوقت اللازم بش
ياخذو أقوالي فيها

24
ساعة

حقوق
كمحتفظ بيه

حقوق المحتفظ
به أربعة

1 - الحق في الإعلام
في العادة زوز أشخاص

لازم يعلمو
علاش صار التوقيف

المدة الي بش نعديها
في الإحتفاظ وكان
تنجم تزيد أكثر ولا

لازمهم يعلموني
بحقي في اني
نجم نطلب
طبيب.

و بحقي في اني نجم
نكلم محامي بش يحضر
معايا في الاحتفاظ.



لازم البوليسية يعلمو واحد
من أقارب العبد الموقف
ولا عبد يختاره هو.

إذا كان ما نحكيش اللغة العربية
لازمهم يوفروني مترجم مالقنصلية
بش يتكلفو بتعيين محامي.



الو
بابا...



2 - الحق في كونوا يعرف علاش
صار التمديد في مدة الاحتفاظ

المهم يكون الإعلام ب ...

لازم يكون قانوني
يعني فما علاش



صار ويكون السبب مقنع ولازم يعلموا
الي فيه شبهة بعلاش صار التمديد



قرار الإحتفاظ ما ينجم ياخذو
كان وكيل الجمهورية
الفصل 13 مكرر



ينجمو يتطلب الفحص الطبي في وقت الاحتفاظ ولا بعد ما يوفى.

عندي الحق في كوني نطالب بش يعدي عليا الطبيب حسب...



ولا يستخرجوا عينة منالسوائل بش يثبتوا جريمة استهلاك مادة مخدرة مدرجة بالجدول "ب" ...



والفحوصات هذي إراديةً يعني
ما تصير كان بموافقتي

حتى كان ما
وافقتش ما
يتعطلش القضاء

و تخلي المحكمة
تستعمل حجج
أخرى



في حالة

انوا المشتبه بيه
رفض تحليل الدم الي
بش يثبتوا بيه هل انوا
هو يسوق وهو شارب ..



وقتها يتعاقب على جريمة
"انوا ما عداش التحليل"

و ما
احترمش
قانون
الطرق



جريمة استهلاك مادة مخدرة
تثبت من خلال قرينة عدم
الامتثال لاجراء عملية التحليل
بدون مبرر مقبول.

يعني في حالة انه
يرفض التحليل
الفترة الثانية
تنجم الوضعية
تتقلب عليه.



شنوا دور
المحامي
قدام
باحث
البداية ؟



يثبت إجراءات البحث
يزور الشخص الموقوف
يحضر معاه وقت الي
سمعوه
يحضر في المقابلة
يسأل كان عنده أسئلة
يعطي ملاحظات كتابية ومؤيدات
يطلب عرض الموقوف على الفحص الطبي
يصحح على المحاضر
ولا يختار ما يصحش

نعطيك ساعة بش
تتطلع عالملف
و نص ساعة بش تزورو



حسب الفصل 13 لازم دوب
ما نعطيك اسم محاميا
تكلموه بالوقت.



والإجراء هذا من بين الضمانات
الي يتمتع بها الموقوف.
حتى على أرض الواقع ماهوش
في مصلحة البحاث انه يطول
باش يكلم المحامي.

وحتى كانهم ما همش محتفظين
بيا... المحامي عندو الحق انو
يقابلني البرا مالمرکز قبل السماع
ومدة الزيارة تكون نفسها.



لازم يعلموا المحامي علاقل
بساعتين قبل ما يسمعوني
ولازم زادا نحسبو الوقت...

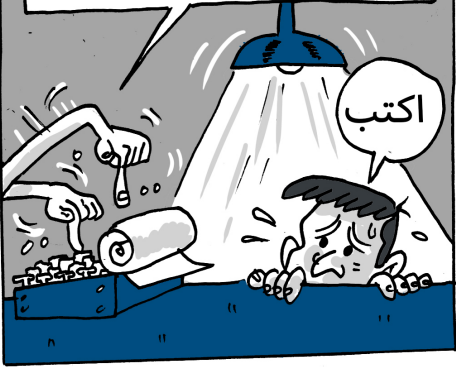
الي بش يعديه
المحامي في
الطريق

والي يكون بين
الساعة و
الساعتين



عنا الحق

نكتبوها في المحضر الي انت
ما تحبش يحضر معاك
محامي



و كان وخر عليا المحامي؟

الوقت بش ينقص بين اطلاعهم
على الملف و مقابلة المحامي

لكن تنجمو
تسمعوني
من غير
محامي



و عندي الحق انقابل
محاميا بصفة منفردة
لمدة نصف ساعة
و كان صار تمديد نزيد
نصف ساعة اخرى



من غير حضور الباحث

ما انجمش نحضر

محامي



عندي الحق انجم نختار
محامي آخر بش يحضر معايا

What if the lawyer is late ?

The time between consulting the file and meeting the lawyer will decrease

But you can hear me without a lawyer



We have the right to

write down in the report that you don't want a lawyer

Write



I can't attend

The lawyer



I have the right to choose another lawyer to attend with me

write down in the report that you don't want a lawyer

Without the presence of the investigator



According to article 13 you have to immediately call my lawyer when I give you his name.



And this procedure is one of the guarantees to which benefit the detainee. In reality, the investigator can't wait for a long time until calling the lawyer.

I accord you an hour to consult the file and half an hour to visit the suspect



The lawyer

An hour ...

Even if they don't detain me... The lawyer can still visit me outside of the police station before the hearing and the time is the same.

They have to inform the lawyer at least two hours before my hearing and don't forget to count the time...

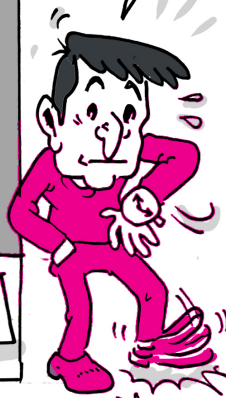
One hour



The lawyer

that the lawyer takes on the road

Which will be between an hour or two



These tests are voluntary and I only submit to them with my consent.

Even if I refuse them, the judiciary won't be hindered

And it will allow the Court to use other arguments



In case

the suspect refuses the blood test that will prove that he was drunk while driving...



In this case he'll be punished for not "submitting to the tests"

And for not respecting traffic regulations



The crime of using drugs can be proven like the other crimes

In case the suspect refuses to pass the tests, the situation will turn against him.



What's the role of the lawyer in front of the initial researcher?

View the search procedures
Visit the retained
Attend the hearing process
Attend the confrontation
Ask questions
Make submission of observations
Request a written observations
Request a medical examination for the detainee
Sign on the report if he wants



The decision of detention can only be taken by the prosecutor under the article 13 bis

After the expiration of the original period of detention for felonies and misdemeanours, the superintendent must present the reasons.

Tell me

After the prosecutor heard the suspect, he can explain why the detention has been extended

Prosecutor

I have the right to ask for a doctor

in accordance to

Article 13 bis of the Code of Criminal Procedure

They can ask for the medical examination during or after the detention.

This means

Every medical examination taken before the detention is illegal

"Anal examination"

"Virginity examination" for the crime of secret prostitution

"The crime of sodomy"

Or

They will extract a sample of liquids to prove if the suspect has used drugs of the list "B"

The blood test is to prove that you weren't under alcohol effect when you were drive

My rights as a detainee

They are four

1- Right to inform Usually two people

They have to inform me about the cause of my detention

The duration of my detention and if it can be extended or not

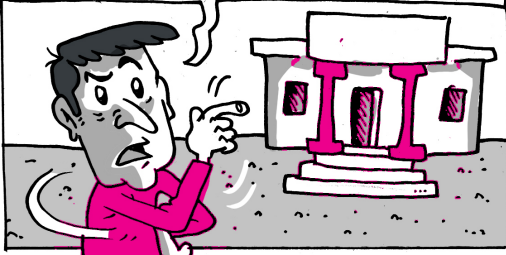
They have to inform me about my right to call a doctor



And my right to call a lawyer to attend the detention with me

In case I don't speak arabic they have call the consulate who will provide me a translator and a lawyer.

The police has to inform one of the relatives of the detainee or a person he choses.



Hello, dad...

They must inform them with:

2- The right to know why his detention has been extended



It has to be legal There has to be a valable cause to the extension

Cases in which a retention decision may be issued are:

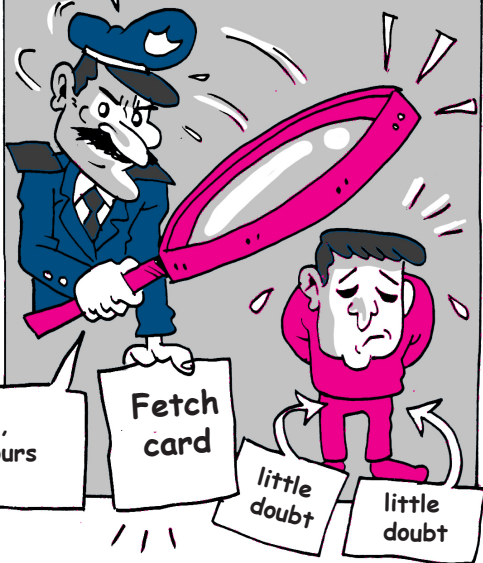
"The necessity of the investigation"

Article 13



I swear I'm innocent

A decision of detention can be taken against the suspect



Fetch card

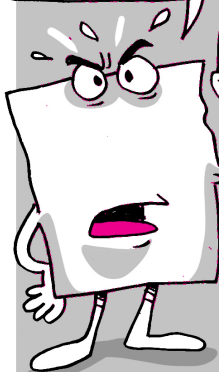
little doubt

little doubt

Or

If the person committed a felony, the detention can't exceed 96 hours

Retention deadlines



48 hours

24 hours

Felonies

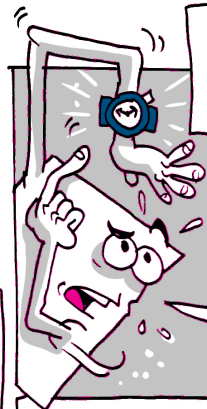
Misdemeanors

Except those suspected of terrorism

24 hours

The time needed to hear the suspects statements

If the person committed a misdemeanors, the detention can't exceed 72 hours



If the person committed a felony, the detention can't exceed 96 hours

It can last an hour or a little bit more but they can't extend it.



In necessary cases, they can overhear the suspect's calls to get the information they need or even



The prosecutor

The article 10 of the decree 54

In the same context



Even if the suspect is in flagrante delicto, the decision of retain can only be taken by the public prosecutor

The things they detain have to be listed and then write a report of detention



After the written permission of the prosecutor

The prosecutor

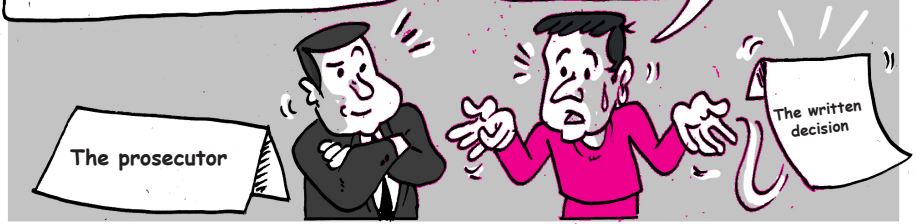


The day
The time
The number of the record
The number of the case

The things they detain have to be lis

And this is provided by article 13 bis

Who has the authority to make the retention decision?



The prosecutor

The written decision

Powers

Article 9 provides that the prosecutor, the investigator or the police are those who can pass a written decision: among them the information saved in the system



Article 8

Provide all information that will help them find the truth

Keep the information and copy them

Or

And save them immediately

They can also ask specialists to help them get to the system



So, if a person gets arrested for a crime under law 54



The investigator can, with a written permission from the prosecutor, ask the arrested person to provide her computer or her USB

And this crime occurs when a person uses social networks to create, share or send rumors and fake news.



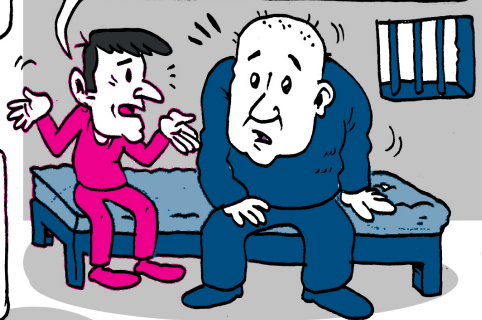
It occurs even when the person creates fake documentation to cause harm either to others or to public security and national defense



And the punishment doubles if the harmed person is a public official



Do you want me to tell you about what you need to know in case they arrest and detain you for a crime under law 54 ?



Above all, we need to know which people are specialized in reviewing the crimes of decree 54



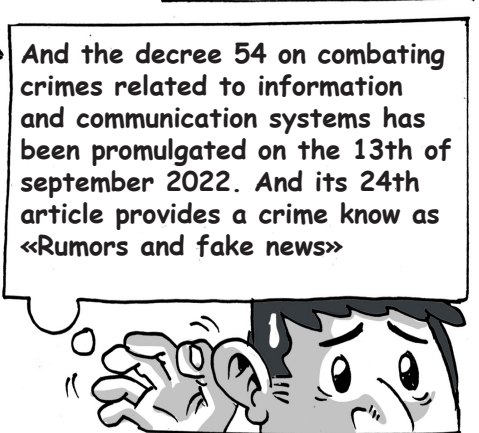
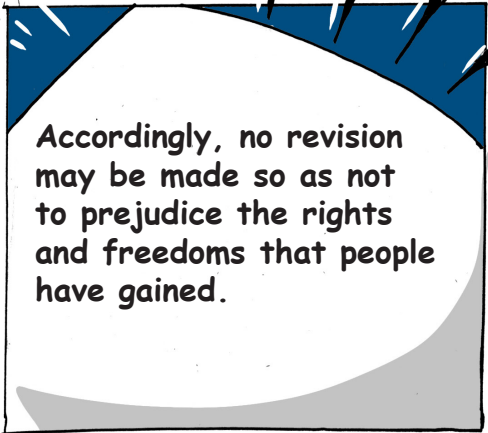
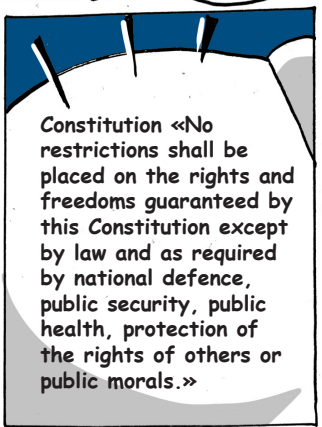
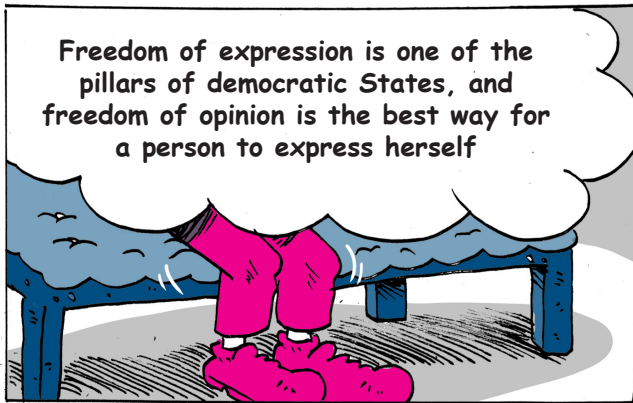
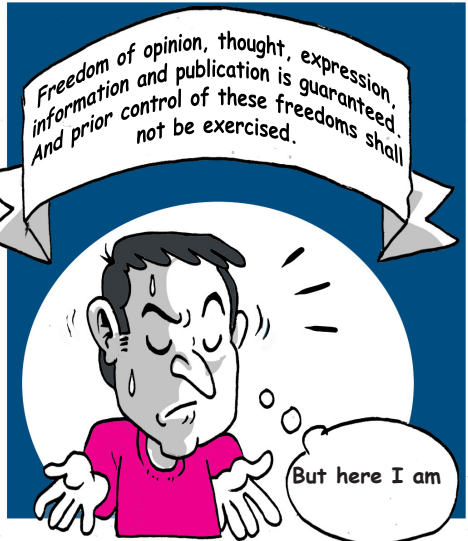
Prosecutors



Judicial and Military Division



Those who work at the Ministry of Communication





OBSERVATORY OF VIOLATIONS OF THE FREEDOM OF OPINION AND EXPRESSION



Freedom of opinion and expression is guaranteed to everyone to express themselves.

What about Decree 54? Is it really dangerous?

This comic book is a simplification of the decree and a facilitation of all procedures related to it. It will help you know your rights in case you're being detained on its basis and be aware of the procedures you can go through.

Express yourself and let the 54 guess

Published by
**observatory of violations of the freedom
of opinion and expression**
December 2023
info@ovfoe.org
www.ovfoe.org



جمعية المساءلة الإجتماعية
Social Accountability Association
من حقّي نساءلك



نقاطح
جمعية



Express yourself and let the 54 guess



Mahersi

جمعية المساءلة الاجتماعية
Social Accountability Association
من حقّي نساءلك



OBSERVATORY OF VIOLATIONS
OF THE FREEDOM OF OPINION
AND EXPRESSION

نقاط
جمعية